Казахский национальный университет им. аль-Фараби

Факультет международных отношений

Кафедра дипломатического перевода

**Образовательная программа по специальности**

**5B020200 - Международные отношения**

**5B050500 - Регионоведение**

**Силлабус дисциплины**

PIYA2IS3312

PIYA2IS3310

**Практический иностранный язык изучаемой страны (второй иностранный язык) часть 2**

**весенний семестр 2019-2020 учебного года**

Академическая информация о курсе

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Код дисциплины | Название дисциплины | Тип | Кол-во часов в неделю | | | Кол-во кредитов | ECTS |
| Лек | Практ | Лаб |
| PIYA2IS3312  PIYA2IS3310 | Основы устного перевода | ОК | 0 | 3 | 0 | 3 | 5 |
| Преподаватель | Жумалиева Ж.К.  преподаватель | | | Офис-часы | | По расписанию | |
| e-mail | j.jumaliye@@gmail.com | | |
| Телефоны | 87759516965 | | | Аудитория | | 303 | |

|  |  |
| --- | --- |
| Академическая презентация курса | **Цель дисциплины** сформировать у студентов способность применять лексические и грамматические структуры в профессиональной деятельности. В результате изучения дисциплины студент будет способен:  1. Употреблять ряд новых лексических единиц (7000 лексических единиц), связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения (в том числе оценочной лексики), реплик-клише речевого этикета;  2. Развивать навыки и техники установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном языке;  3. Определять тексты различного характера;  4. Применять методологические принципы при чтении текстов;  5. Излагать свою точку зрения в письменной/устной форме;  6. Находить ключевые абзацы в международных инструментах по заданным темам и извлекать нужную информацию;  7. Комментировать полученную информацию из источников по специальности;  8. Составлять проблемные вопросы по пройденным темам;  9. Анализировать способы критического, креативного мышления для разрешения сложных задач на родном и иностранном языках, оценивать полученные результаты, организовывать свою деятельность; |
| Пререквизиты  Постреквизиты | Практический иностранный язык изучаемой страны (второй иностранный язык) часть 1  Нет |
| Литература и ресурсы | 1. Линдсэй Варвик, Луиз Роджерсю Skillful 4-2 RW and LS : Teacher's Book, Student's Book, Workbook / М. Джонс, Ф. Керр.- Macmillan, 2017.  2. Борисенко И.И. Евтушенко Л.И. Английский язык в международных документах. 2014 г.  3. О.А. Колыхалова. Учитесь говорить по-английски. Гуманитарный издательский центр Владос, 2016  4. Яницкая. Английский язык в дипломатии. 2015  5. Stephen Halliday. Amazing and extraordinary facts about Great Britain. David & Charles Book. F&W, Media International LTD, 2018.  6. Учебное пособие по специальности. “Handbook for Students of IR and IL” Sarbayeva R.E., Makisheva M.K. 2018.  7. И. А. Гивенталь. Как это сказать по-английски? Москва, Флинта, Наука, 2017  8. [www.englishallyear.com](http://www.englishallyear.com) электронный ресурс  9. [www.better-english.com](http://www.better-english.com) электронный ресурс  10. [www.business-english.com](http://www.business-english.com) электронный ресурс  11. [www.better-english-test.com](http://www.better-english-test.com) электронный ресурс  12. [www.multitran.com/](https://www.multitran.com/) электронный словарь  13. [www.context.reverso.net](https://context.reverso.net/%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4/) электронный словарь |
| Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей | **Правила академического поведения:**  Обязательное присутствие на занятиях, недопустимость опозданий.  Пропуск занятия обучающимся по уважительной причине отмечается как "н/б" с возможностью отработки и ликвидации задолженностей по графику СРСП. Отсутствие и опоздание на занятия без предварительного предупреждения преподавателя или по неуважительным причинам оцениваются в 0 баллов без возможности на исправление в Системе "Универ".  К каждому аудиторному занятию вы должны подготовиться заранее, согласно графику, приведенному ниже. Подготовка задания должна быть завершена до аудиторного занятия, на котором обсуждается тема.  Задания СРС будут распределены в течение семестра, как показано в графике дисциплины. Самостоятельная работа обучающегося осуществляются в виде коллоквиума/ проекта / эссе /лексико-грамматического теста  Конкретные требования к исследовательскому заданию будут распределены на аудиторном занятии. Студент должен выполнять все задания и сдавать преподавателю в установленные сроки. Задания должны быть выполнены в комбинированном виде.    **Академические ценности:**  Академическая честность и целостность: самостоятельность выполнения всех заданий; недопустимость плагиата, подлога, использования шпаргалок, списывания на всех этапах контроля знаний, обмана преподавателя и неуважительного отношение к нему (см. Кодекс чести студента КазНУ).  Обучающиеся с ограниченными возможностями могут получать консультационную помощь по вышеуказанному E-mail и телефону. |
| Политика оценивания и аттестации | Уровень учебных достижений студента определяется итоговой оценкой, формируемой из рейтинга допуска (60%) и оценки экзамена (40%). **Итоговая оценка по текущему рубежному контролю (РК1, РК2, РК3) оцениваются по 100 балльной шкале, а именно 60 баллов за выполнение** практических заданий и 40 баллов - за СРС в установленные сроки. Итоговая оценка (ИО) по дисциплине подсчитывается только в случае если обучающийся имеет положительные оценки, как по текущему рубежному (РК1, РК2, РК3), так и по итоговому контролю (ИК) по формуле:  **Итоговая оценка = (РК1 + РК2 (МТ) + РК3)/3 \* 0,6 + Е\* 0,4**  Суммарные рейтинговые оценки успеваемости и посещаемости в конце каждой недели проставляются преподавателем через Систему "Универ". |

**Календарь (график реализации содержания учебного курса)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Weeks** | **Names of Themes** | **Hours (N)** | **Max Scores** |
| **1** | Theme: **Introductory lesson**  **Grammar: Revision** | 3 | 12 |
| **2** | Theme: **Gathering**  Study skills: proof-reading | 3 | 12 |
| **3** | Theme: Games  Study skills: questioning numbers and statistics | 3 | 12 |
| **4** | Theme: **Energy**  Study skills: stages of the memory process | 3 | 12 |
| **5** | Theme: **Risk**  Study skills: the Harvard system  SSW (T)1: Write an essay analyzing the social and economic impacts of social media  SSW1: Learn how to effectively participate in small groups | 3 | 12  40 |
| **Module Control 1** | Total for 1-5 weeks |  | 100 |
| **6** | Theme: **Sprawl**  Study skills: reflective learning | 3 | 12 |
| **7** | Theme: **Behavior**  Study skills: aiming for clarity | 3 | 12 |
| **8** | Theme: **Expanse**  Study skills: emotive language and persuader words  SSW (T)3: Write a clause-and-effect essay evaluating the cause of delinquent behavior in teenagers  SSW2: Compare and talk about ways of organizing your personal study online | 3 | 12  20 |
| **9** | Theme: **Flow**  Study skills: planning your writing assignment spatially | 3 | 12 |
| **10** | Theme: C**onflict**  Study skills: using material of suitable quality and content  SSW (T)4: Write an argumentative essay about cooperation and conflict on teams  SSW3: Distinguish between arguments and disagreements in academic contexts | 3 | 12  20 |
| **Module Control 2** | Total for 6-10 weeks |  | 100 |
| **11** | Theme: **Disease**  Study skills: use feedback from your tutors | 3 | 12 |
| **12** | Theme: Survival  Study skills: avoiding self-sabotage | 3 | 12 |
| **13** | Theme: **Law**  Study skills: argumentative writing  SSW (T)5: Project work describing and summarizing, comparing trends in animal populations shown on graph and infer reasons for the changes  SSW4: learn how to write argumentative essay | 3 | 12  20 |
| **14** | Theme: **Sound**  Study skills: identifying what gets good marks  SSW (T)6: Write an essay on technology | 3 | 12 |
| **15** | Theme: **Tomorrow**  Study skills: overcoming writer’s block  SSW (T)7: Plan, deliver, and discuss a presentation about a medical problem  SSW5: Learn skills to effectively lead group discussions | 3 | 12  20 |
| **Module Control 3** | Total for 11-15 weeks |  | 100 |
| **Total** | for 1-15 weeks | 45 | 100 |
| **Examination** |  |  | 100 |

Председатель методбюро Машимбаева Г.А.

Зав.кафедрой

Дипломатического перевода Сейдикенова А. С.

Преподаватель Жумалиева Ж.К.